



## سجل المتبرعين بالأعضاء في أستراليا

ما هو سجل المتبرعين بالأعضاء في أستراليا؟

يتيح سجل المتبرعين بالأعضاء في أستراليا (سجل المتبرعين) للأشخاص تسجيل قرارهم بشأن تبرعهم بأعضاء أجسامهم وأنسجتهم لأغراض عمليات زرعها في أشخاص آخرين بعد الوفاة.

يمكن الوصول إلى سجل المتبرعين على مدار 24 ساعة في اليوم بواسطة أفراد طبيين مصرح لهم بذلك.

هذا يضمن ، في حالة الوفاة، أنه سوف يكون قرار التبرع مسجلاً ويمكن الوصول إليه بسهولة.

وتسجيل قرارك بالتبرع في سجل المتبرعين أمر تطوعي، ولك الحرية التامة في اختيار الأعضاء أو الأنسجة التي أنت على استعداد للتبرع بها. وقد يتضمن التبرع:

- الأعضاء – التي تشمل الكليتين، والقلب، والرئتين، والكبد والبنكرياس
  - الأنسجة – التي تشمل صمامات القلب، وأنسجة العظم، والجلد، وأنسجة العينين.
- إذا لم تكن تريد أن تصبح متبرعاً بالأعضاء أو الأنسجة، فيمكنك أيضاً تسجيل قرارك بعدم التبرع في سجل المتبرعين.

### لماذا ينبغي علي التفكير في التبرع بالأعضاء والأنسجة؟

قد تعني عمليات زرع الأعضاء والأنسجة إنقاذ حياة المصابين بأمراض خطيرة أو أمراض تهدد حياتهم وإعطاءهم فرصة أخرى للتمتع بالحياة. وقد تم زرع أعضاء مختلفة في أكثر من 30.000 شخص أسترالي في غضون السنتين عامي 2017 و2018. وتعني معدلات البقاء على الحياة المحسنة الآن أن معظم المتلقين لهذه الأعضاء أو الأنسجة يمكنهم التطلع إلى نوعية حياة أفضل. باختيارك تسجيل رغباتك في سجل المتبرعين فإنك قد تساعد في إنقاذ حياة ما يصل إلى عشرة أشخاص.

### هل أنا مؤهل للتسجيل؟

أي شخص يبلغ من العمر 16 عاماً فما أكثر ويعيش في أستراليا يمكنه تسجيل قراره بشأن التبرع بالأعضاء في سجل المتبرعين. ويمكن لأي شخص التبرع بالأعضاء والأنسجة – فليس هناك حد معين للعمر للتبرع ببعض الأعضاء والأنسجة. وعلى الرغم من أنه ستؤخذ اعتبارات عمرك وتاريخ حالتك الطبية في الحسبان، فلا ينبغي عليك أن تفترض أن عمرك أصغر أو أكبر من المسموح به أو أنك لا تتمتع بصحة كافية.

### كيف يمكنني التسجيل؟

يمكنك التسجيل:

- شخصياً – في مكتب ميديكير
- هاتفياً – اتصل بالرقم \*\*203 777 1800
- على الإنترنت - [www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)

إذا لم تكن تريد أن تصبح متبرعاً بالأعضاء أو الأنسجة، فيمكنك تسجيل قرارك بعدم التبرع في سجل المتبرعين بنفس الطريقة.

### هل يمكنني تعديل البيانات المدونة في سجل المتبرعين؟

يمكنك تغيير أي من التفاصيل الخاصة بك المدونة في سجل المتبرعين، بما في ذلك قرار التبرع، من خلال تعبئة استمارة تغيير التفاصيل المتاحة في أي مكتب من مكاتب ميديكير أو تعبئتها مباشرة عبر الإنترنت على الموقع

[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)

### لماذا أحتاج إلى تقديم رقم بطاقة ميديكير إلى السجل؟

رغم أنه غير إجباري، إلا أن توفير رقم ميديكير الخاص بك سوف يساعدنا على تتبع تفاصيل عنوانك. وبدون تفاصيل العنوان الحالية، فقد تضيق فرصة لإنقاذ حياة.

## هل ينبغي أن أناقش قراري بشأن التبرع مع عائلتي أو شريكي أو أصدقائي المقربين؟

من المهم أن تناقش قرارك بالتبرع بأعضائك مع عائلتك أو شريكك أو أصدقائك المقربين. فهم سيشكلون جزءاً هاماً من عملية التبرع لذا فأنت بحاجة للتأكد من أنهم على دراية بقرارك للتسجيل.

وقد يُطلب منهم تأكيد أنك لم تغير رأيك منذ تسجيل قرارك. وإذا كنت قد سجلت موافقتك للتبرع بأعضائك و/أو أنسجتك، فسوف توجه إلى عائلتك أو شريكك أو أصدقائك أسئلة بشأن تاريخك الطبي لتقرير الأعضاء و/أو الأنسجة التي قد تكون ملائمة للزراعة.

كلما زاد عدد أفراد العائلة الذين يعرفون بقرارك بشأن التبرع بأعضائك وأنسجتك، كلما سهل عليهم التأكد من احترام قرارك والوفاء به.

## متى يمكن أن يتم التبرع بالأعضاء والأنسجة؟

في معظم الحالات، لا يمكن للشخص التبرع بأعضائه إلا إذا تم إعلان وفاة الدماغ في وحدة رعاية مكثفة في المستشفى. تحدث وفاة الدماغ عندما يتوقف ضخ الدم إلى الدماغ ويتوقف الدماغ عن أداء وظائفه ويموت بدون إمكانية للتعافي. ويتم القيام بسلسلة من الاختبارات بواسطة اثنين من كبار الأطباء مستقلين ومؤهلين على نحو جيد يقرران حدوث وفاة الدماغ.

أقل من واحد بالمائة من جميع الأشخاص الذين يموتون في المستشفيات يموتون بهذه الطريقة ومن ثم يمكنهم التبرع بأعضائهم.

ينتاب الأشخاص أحياناً القلق أو الارتباك بشأن الاختلاف بين وفاة الدماغ والغيبوبة. في حين أن وفاة الدماغ مختلفة تماماً عن الغيبوبة. فالمرريض الذي يعاني من غيبوبة يكون فاقداً للوعي بسبب إصابة دماغه بطريقة ما، لكن يواصل دماغه أداء وظائفه وقد يشفى. يمكن أن تظهر الاختبارات الطبية بوضوح الاختلاف بين وفاة الدماغ والغيبوبة.

يتاح لمزيد من الأشخاص فرصة التبرع بالأنسجة لزراعتها، مثل أنسجة العينين وصمامات القلب وأنسجة العظام وأنسجة الجلد. وهذا يرجع إلى أن التبرع بالأنسجة لا يلزم أن يكون في نفس ظروف التبرع بالأعضاء حتى تكون الزراعة ناجحة.

## كيف تتم إزالة الأعضاء والأنسجة؟

لا تكون إزالة الأعضاء والأنسجة مختلفة عن أي عملية جراحية أخرى ويقوم بها أخصائيو على درجة عالية من المهارة. يتم دائماً التعامل مع جسم المتبرع باحترام وكرامة. والتبرع بالأعضاء والأنسجة لا يغير المظهر الفيزيائي للجسم، كما أنه لا يؤثر على الترتيبات الجنائزية.

## قائمة فحص موجزة

- قم بتسجيل قرارك بالتبرع بالأعضاء و/أو الأنسجة في السجل.
- تحدث إلى عائلتك للتأكد من أنهم على معرفة برغباتك.

## لمزيد من المعلومات حول سجل المتبرعين

[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)

الموقع على الإنترنت

[aodr@medicareaustralia.gov.au](mailto:aodr@medicareaustralia.gov.au)

البريد الإلكتروني

1800 777 203\*\*

اتصل على الهاتف

1800 552 152\*\* (ضعاف السمع والنطق)

TTY

131 450\* (مكتب خدمات الترجمة التحريرية والشفهية)

TIS

\*تنطبق رسوم المكالمات الهاتفية.

\*\*تنطبق رسوم المكالمات الهاتفية من الهواتف المحمولة والعمومية فقط.

لمزيد من المعلومات حول التبرع بالأعضاء والأنسجة - يرجى الاتصال بأي هيئة من الهيئات التالية:

**New South Wales**

Level 6, 4 Belgrave Street

Kogarah NSW 2217

الهاتف 02 8566 1700

**Australian Capital Territory**

Canberra Hospital

Yamba Drive, Garran ACT 2605

الهاتف 02 6244 3071

**South Australia**

Level 6, 45 Grenfell Street

Adelaide SA 5000

الهاتف 08 8207 7117

**Northern Territory**

1st floor, Royal Darwin Hospital

Rocklands Drive, Tiwi NT 0810

الهاتف 08 8922 8786

**Victoria**

538 Swanson Street

Carlton VIC 3053

الهاتف 03 9349 4762

**Queensland**

Level 4, Building 1

Princess Alexandra Hospital

Ipswich Road, Woolloongabba QLD 4102

الهاتف 07 3240 2350

**Western Australia**

6th floor, Albert Facey House

469 Wellington Street, Perth WA 6000

الهاتف 08 9222 0222

**Tasmania**

Level 3, Hobart Corporate Centre  
85 Macquarie Street, Hobart TAS 7000

**03 6270 2209** الهاتف

**Australian Organ and Tissue Authority**

Level 5, 51 Allara Street  
Canberra City ACT 2600

**02 6198 9800** الهاتف